Зав.кафедрой МК и перевода

Шабанов О.А.

«29» августа 2019г.

**ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ**

 **Б3.В.3 Теория перевода**

Направление 45.03.02 Лингвистика

Профиль Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника бакалавр

6, 7, 8 семестр 2019-2020 уч.год

**Целью дисциплины** являетсяформирование и развитие следующих компетенций: ПК -10, ПК -17, ПК-36, ПК-37, ПК-38, ПК-39, ПК -40, ПК-41, ПК-42.

**Трудоемкость дисциплины:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Всего | Аудиторная | СРС |
| ЛК | ПЗ | ЛБ |
| Общая | 288 | 46 | - | 46 | 169 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вид учебной работы | Трудоемкость в часах | Семестры |
| 6 | 7 | 8 |
| ***Аудиторные занятия:*** | 92 | 20 | 32 | 40 |
| Лекции (ЛК) | 46 | 10 | 16 | 20 |
| Практические занятия (ПЗ) | - | - | - | - |
| Лабораторные работы (ЛБ) | 46 | 10 | 16 | 20 |
| Контроль самостоятельной работы студента (КСР) |  |  |  |  |
| ***Самостоятельная работа:**** чтение и реферирование рекомендованной литературы;
* подготовка докладов для обсуждения отдельных проблемных вопросов дисциплины;
* анализ собственных переводческих решений
* написание рецензии на перевод
 | 169 | 52 | 31 | 86 |
| ***Промежуточная аттестация (****указать зачет , экзамен):* | *27* | *Зачет* | *Экз*27 | *Зачет* |
| ***ИТОГО:*** | 288 | 42 | 121 | 125 |

6 семестр

**Контрольные точки по дисциплине:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п.п. | Виды учебной работы | Удельный вес, % | Форма контроля | Максимальное количество баллов |
| ***1.*** | ***Контрольная точка № 1*** ***Дата контроля – после последнего лабораторного занятия (согласно утвержденному расписанию) – \_\_\_\_\_\_ учебная неделя*** |
| 1.1. | Лекции | 20 | посещение |  |
| 1.2. | Лабораторные занятия  | 40 | Выполнение поставленной задачи |  |
| 1.3. | СРС | 40 | Подготовка доклада.Наличие конспекта |  |
|  | *Итого по КТ* | *100* |  |  |
| ***2.*** | ***Контрольная точка № 2*** ***Дата контроля – конец семестра*** |
| 2.1. | Выполнение тестового задания | 100 | письменная | 100 |
|  | *Итого по КТ* | *100* |  |  |
| ***3.*** | ***Контрольная точка № 3******Дата контроля – зачетная неделя*** |
| 3.1. | зачет | (КТ1+КТ2):2 |  | 100 |
| 3.2. | Участие в НК | 10 доп.баллов | Статья, доклад | До 10 баллов за 1 участие |
|  | ***Итого по дисциплине*** | ***100*** |

7 семестр

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п.п. | Виды учебной работы | Удельный вес, % | Форма контроля | Максимальное количество баллов |
| ***1.*** | ***Контрольная точка № 1*** ***Дата контроля – после последнего лабораторного занятия (согласно утвержденному расписанию) – 15я учебная неделя*** |
| 1.1. | Лекции | 20 | посещение |  |
| 1.2. | Лабораторные занятия  | 50 | Выполнение поставленной задачи |  |
| 1.3. | СРС | 30 | Подготовка доклада.Наличие конспекта |  |
|  | *Итого по КТ* | *100* |  |  |
| ***2.*** | ***Контрольная точка № 2*** ***Дата контроля – конец семестра – 16я учебная неделя*** |
| 2.1. | Выполнение тестового задания | 100 | письменная | 100 |
|  | *Итого по КТ* | *100* |  |  |
| ***3.*** | ***Контрольная точка № 3******Дата контроля – Экзаменационная неделя*** |
| 3.1. | Экзамен | 100 | Устная | 100 |
| 3.2. | Участие в НК | 10 доп.баллов | Статья, доклад | До 10 баллов за 1 участие |
| 3.3. | Средний балл за семестр | (КТ1+КТ2):2 |  | 100 |
|  | ***Итого по дисциплине*** | ***100 (Ср.балл+ответ на экзамене):2*** |

8 семестр

**Контрольные точки по дисциплине:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п.п. | Виды учебной работы | Удельный вес, % | Форма контроля | Максимальное количество баллов |
| ***1.*** | ***Контрольная точка № 1*** ***Дата контроля – после последнего лабораторного занятия (согласно утвержденному расписанию)*** |
| 1.1. | Лекции | 20 | посещение |  |
| 1.2. | Лабораторные занятия  | 40 | Выполнение поставленной задачи |  |
| 1.3. | СРС | 40 | Подготовка доклада.Наличие конспекта |  |
|  | *Итого по КТ* | *100* |  |  |
| ***2.*** | ***Контрольная точка № 2*** ***Дата контроля – конец семестра*** |
| 2.1. | Выполнение тестового задания | 100 | письменная | 100 |
|  | *Итого по КТ* | *100* |  |  |
| ***3.*** | ***Контрольная точка № 3******Дата контроля – зачетная неделя*** |
| 3.1. | зачет | (КТ1+КТ2):2 |  | 100 |
| 3.2. | Участие в НК | 10 доп.баллов | Статья, доклад | До 10 баллов за 1 участие |
|  | ***Итого по дисциплине*** | ***100*** |

**Критерии оценки:**

«Отлично» - от 91 до 100 баллов;

«Хорошо» - от 71 до 90 баллов;

«Удовлетворительно» - от 51 до 70 баллов;

«Неудовлетворительно» - от 0 до 50 баллов.

Преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Юсупова Ю.Р.